

киана в свидении Раскольникова вынуждена  
 катить телегу, полную хомутами, пыльные мо-  
 дей. Наконец, эти сюжеты ~~завершаются~~  
 имеют разные финалы: в то время, как ло-  
 шадь Некрасова какими-то чудом собирается  
 с силами ~~и идет~~ ~~и идет~~ как-то боком, кривые  
 ки скоро, то у Достоевского бедное животное  
 падает и тихо умирает, ~~под бью~~ и выде-  
 ржав тяжелейшие удары лаша.  
~~Возможно, Достоевский специально изменяет~~  
 Тему, ставшие ключевыми свидетельствами ра-  
 беды воспринимают ее по-своему: мирнее-  
 кий чужой стихотворение ~~до~~ сумерек "Утомле-  
 ет, кто никто не возмущаясь ночью нехает  
 ному животному. "...В наше время существовать  
 мода, // Мен ночью вы тебе и не проща, //  
 безответная жертва народа, - // За себе не уми-  
 еи помочь", - горько размышляет он. Одна-  
 ко маленький мальчик по-другому воспри-  
 нимает это событие: он утешает бесприютную  
 женой меду, забивающую лошадей: "Апо-  
 ка! За кто они ... бедную лошадку ... убили!"; -  
 всхлипывает ребенок, ~~стоишь выходя~~  
 Достоевский специально изменяет текст  
 Некрасова источника. Ему важно показать  
 усталое животное, преступную несправедливость того,  
 на что собирается пойти Родион Раскол-  
 никова.

4. "Роль свидений в сюжете произведений  
 русской литературы XIX-XX вв."



4647

63

ПИСЬМЕННАЯ РАБОТА УЧАСТНИКА  
 ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ СПбГУ

2018-2019

заключительный этап

Предмет (комплекс предметов) Олимпиады

 ФИЛОЛОГИЯ (РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА,  
 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Город, в котором проводится Олимпиада

Москва

Дата

10.03.2019

ВАРИАНТ 3

10-11 классы

Внимательно прочитайте текст. Большинство заданий олимпиады будет связано  
 с ним.

Роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»<sup>1</sup>

Все лезут в Миколкину телегу с хохотом и остротами. Налезло человек шесть, и еще  
 можно посадить. Берут с собою одну бабу, толстую и румяную. Она в кумачах, в кичке с  
 бисером, на ногах коты, щелкает орешки и посмеивается. Кругом в толпе тоже смеются, да и  
 впрямь, как не смеяться: этакая лядащая кобыленка да такую тягость вскачь везти будет! Два  
 парня в телеге тотчас же берут по кнуту, чтобы помочь Миколке. Раздается: «ну!»,  
 кобыленка дергает изо всей силы, но не только вскачь, а даже и шагом-то чуть-чуть может  
 справиться, только семенит ногами, кряхтит и приседает от ударов трех кнутов, сыплющихся  
 на нее, как горох. Смех в телеге и в толпе удваивается, но Миколка сердится и в ярости сечет  
 учащенными ударами кобыленку, точно и впрямь полагает, что она вскачь пойдет.

<sup>1</sup> Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: В 30 т. Художественные произведения. Т. I-XVII. Т. 6.  
 Преступление и наказание. Л., 1973. С. 47-49.



19. Представьте, что этот текст предлагается для семинара по русской литературе для славистов, изучающих русский язык в одном из университетов страны, язык которой Вы изучаете. Пожалуйста, напишите аннотацию к представленному отрывку, в которой следует отметить, почему этот текст может быть предметом специального изучения на семинарском занятии. (8 баллов)

20. Не секрет, что произведения Федора Михайловича Достоевского иногда критикуют за фактические и стилистические ошибки. На изучаемом вами языке напишите небольшое эссе о том, имеет ли это, по вашему мнению, значение при чтении романа «Преступление и наказание». (10 баллов)

21. На изучаемом вами языке напишите небольшой пост для публикации в социальной сети, отражающий основную мысль данного отрывка. (4 балла)

22. Найдите в данном тексте самое сложное для перевода и объяснения на изучаемом вами языке предложение и постарайтесь объяснить своему иностранному другу его смысл и правила русского языка, которые легли в его основу. (6 баллов)

1. Этот текст был написан в 4 десятилетии XIX века. (1,5)

~~"Идиот"~~, "Идиот", "Федор Достоевский"

2. Сон, в котором пьяные люди до смерти забивают лошадь, Раскольников принимает решение отказаться от запланированного ранее убийства. Фигуру такой метаморфозы можно объяснить следующим образом: перед героем в сновидении предстает истинная, не приукрашенная сторона убийства — кровавого преступления против жизни. Даже самый безжалостный, до озверения пьяный Миколка, считающий, что раз лошадь — «но дрянь», не имеет законное право расправляться с ее жизнью представляется Раскольникову карикатурой на самого себя. Действительно, как от него отталкивается сам Родион, разделивший людей на «тварей дрожащих» и «прав имеющих»?

оглоблю, и бегут к издыхающей кобыленке. Миколка становится сбоку и начинает бить ломом зря по спине. Кляча протягивает морду, тяжело вздыхает и умирает.

— Доконал! — кричат в толпе.

— А зачем вскачь не шла!

— Мое добро! — кричит Миколка, с ломом в руках и с налитыми кровью глазами. Он стоит будто жалея, что уж некого больше бить.

— Ну и впрямь, знать, креста на тебе нет! — кричат из толпы уже многие голоса.

Но бедный мальчик уже не помнит себя. С криком пробивается он сквозь толпу к савраске, обхватывает ее мертвую, окровавленную морду и целует ее, целует ее в глаза, в губы... Потом вдруг вскакивает и в исступлении бросается с своими кулачками на Миколку. В этот миг отец, уже долго гонявшийся за ним, схватывает его наконец и выносит из толпы.

— Пойдем! пойдем! — говорит он ему, — домой пойдем!

— Папочка! За что они... бедную лошадку... убили! — всхлипывает он, но дыхание ему захватывает, и слова криками вырываются из его стесненной груди.

— Пьяные, шалят, не наше дело, пойдем! — говорит отец.

### Задания

### Литература

1. «Преступление и наказание» — первый из пяти «великих» романов Достоевского. В каком десятилетии XIX в. был написан этот текст? Перечислите названия четырех более поздних романов Достоевского, расположив их в хронологической последовательности. (3 балла)

2. В приведенном фрагменте дано первое в романе описание сновидения Раскольникова. Пробудившись, он принимает спонтанное решение отказаться от запланированного ранее убийства старухи. Попробуйте аргументированно объяснить причину подобной метаморфозы. Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3–4 предложения). (3 балла)

3. Сон о лошадке — не единственный в романе «Преступление и наказание». Перечислите другие сновидения Раскольникова, фигурирующие в произведении? (за каждый названный сон 1 балл).

4. Кто еще из героев романа, помимо Раскольникова, видит сны? Кратко ответьте, о чем они (за каждый названный сон 1 балл).

5. Эпизоду сна о лошадке в романе предшествует уличная сцена, в которой Раскольников вступает за пьяную девушку, преследуемую развратным франтом. Сравните эти два фрагмента и постарайтесь найти черты сходства в поведении Раскольникова. Предположите, какой дополнительный символический смысл формируется благодаря сходству этих двух эпизодов. Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3–4 предложения). (6 баллов)

6. Как известно, в описании первого сна Раскольникова Достоевский ориентировался на стихотворение Н. А. Некрасова «До сумерек» из цикла «О погоде» (фрагмент текста о лошадке приведен ниже). Чем принципиально отличаются друг от друга событийные сюжеты текстов? В чем разница восприятия происходящих событий героями? Предположите, как изменения некрасовского текста-источника Достоевским связаны с

4

символическим смыслом эпизода сна в «Преступлении и наказании». Ответ представьте в виде небольшого связного текста (3–4 предложения). (6 баллов)

<p>Под жестокой рукой человека Чуть жива, <u>безобразно</u> тоща, Надрывается лошадь-калека, Непосильную ношу влача. Вот она зашаталась и стала. «Ну!» — погонщик <u>полено</u> схватил (Показалось кнута ему мало) — И уж бил ее, бил ее, бил! Ноги как-то расставив широко, Вся дымясь, оседавая назад, Лошадь только вздыхала глубоко И глядела... (так люди <u>глядят</u>, Покоряясь неправым нападкам). Он опять: по спине, по бокам, И, вперед забежав, по лопаткам И по плачущим, кротким глазам! Всё напрасно. Клячонка стояла, Полосатая вся от кнута, Лишь на каждый удар отвечала Равномерным движеньем хвоста.</p>	<p>Это праздных прохожих смешило, Каждый вставил словечко свое, Я сердился — и думал уныло: «Не вступить ли мне за нее? В наше время сочувствовать мода, Мы помочь бы тебе и не прочь, Безответная жертва народа, — Да себе не умеем помочь!» А погонщик не даром трудился — Наконец-таки толку добился! Но последняя сцена была Возмутительней первой для взора: Лошадь вдруг напряглась — и пошла Как-то боком, нервически скоро, А погонщик при каждом прыжке, В благодарность за эти усилья, Поддавал ей ударами крылья И сам рядом бежал налегке.</p>
--	--

7. Напишите небольшое сочинение (8–10 предложений) на тему «Роль сновидений в сюжетах произведений русской литературы XIX–XX вв.». Подтвердите свои наблюдения и выводы примерами из 3–4 произведений (обязательно укажите автора, название и жанр каждого произведения, продемонстрируйте знание текстов). (8 баллов)

### Русский язык

8. Все лезут в *Миколкину телегу* с хохотом и остротами. Какие еще есть способы выражения притяжательности в русском языке? Приведите примеры. (3 балла)
9. Какие слова используются для обозначения лошади? Чем можно объяснить такое разнообразие (охарактеризуйте каждое из этих слов)? Что вы можете сказать об их происхождении? (4 балла)
10. Берут с собою одну бабу, толстую и румяную. Она в кумачах, в кичке с бисером, на ногах коты, щелкает орешки и посмеивается. Кругом в толпе тоже смеются, да и впрямь, как не смеяться: этакая лядащая кобыленка да такую тягость вскачь везти будет! Один из секущих задевает его по лицу; он не чувствует, он ломает свои руки, кричит, бросается к седому старику с седой бородой, который качает головой и осуждает всё это.  
Какие грамматические формы имеют варианты? Как можно описать разницу между этими вариантами? (2 балла)

5

11. При помощи каких грамматических средств передается простонародная речь в этом отрывке?  
Кругом в толпе тоже смеются, да и впрямь, как не смеяться: этакая лядащая кобыленка да такую тягость вскачь везти будет!  
— Видано ль, чтобы така лошадедка такую поклажу везла, — прибавляет другой.  
— Не трожь! Мое добро! Что хочу, то и делаю. Садись еще! Все садись! Хочу, чтобы беспрерывно вскачь пошла!...  
Даже старик не выдержал и усмехнулся. И впрямь: этакая лядащая кобыленка, а еще лягается!  
(3 балла)
12. Вдруг хохот раздается залпом и покрывает всё: кобыленка не вынесла *учащенных* ударов и в бессилии начала лягаться.  
С чем может чередоваться Щ в слове «учащенный» в этом корне? Найдите в тексте слово с таким же чередованием в корне. Приведите еще три примера корней с таким чередованием. (3 балла)
13. Одна баба берет его за руку и хочет увести, но он вырывается и опять бежит к лошадке.  
Здесь употреблена ненормативная форма инфинитива. В русском языке есть похожие глаголы (с основой на согласный), которые образуют инфинитивы либо с *-ть*, либо с *-ти*: *грызть, красть, класть, упасть* - с одной стороны, *нести, вести, пасти, цвести, грести* - с другой. Установите, чем определяется выбор показателя инфинитива, в глаголах первой и второй групп. (5 баллов)
14. Некоторые приставки и предлоги в русском языке имеют варианты, например *из* и *изо*. а) Найдите в тексте как можно больше таких приставок/предлогов, б) приведите другие аналогичные примеры, в) сформулируйте правило употребления вариантов этих приставок/предлогов. (3 балла)
15. Смех в телеге и в толпе удваивается, но Миколка сердится и в ярости *сечет* учащенными ударами кобыленку, точно и впрямь полагает, что она вскачь пойдет.  
В слове «сечет» представлено чередование К/Ч (секу - сечет). Найдите другие слова в тексте с таким же чередованием. Приведите три своих примера. (4 балла при условии, что найдено не менее 10 примеров в тексте)
16. Она вся оседает всем задом, но вспрыгивает и дергает, дергает из всех последних сил в разные *стороны*, чтобы вывезти; но со всех сторон принимают ее в шесть кнутов, а оглобля снова вздымается и падает в третий раз, потом в четвертый, мерно, с размаха.  
Какие слова, восходящие к тому же праславянскому корню, что и в слове «сторона», но имеющие несколько другой фонетический облик, есть в современном русском языке? Приведите другие пары слов, которые тоже восходили бы к одному праславянскому корню и фонетически соотносились аналогичным образом? (3 балла)
17. Найдите в тексте предложение, где глагольная форма является частицей, и объясните грамматическое значение оборота с этой частицей. (3 балла)
- Иностранный язык
18. Как вы думаете, какие из фраз и предложений данного текста наиболее характерны для речи Ф. М. Достоевского? Переведите в качестве примера не менее трех и переведите на изучаемый вами язык. (5 баллов)

② Микрофон  
16. К маму не расставаясь ко мне, что и  
в свое "сторона" всеобщим слово "справа",  
"справа", "неоткрытый" и др.  
нет примеров 1/15 Васси

18. These phrases are, in my opinion, quite typical  
for Dostoevsky's language:

- "Кружась в маме море шумела, да и впрямь,  
как не шумела: такая радостная колыбелька да  
маму маме было безумно дурно! (All around  
in the crowd everyone is laughing ~~and~~ and  
how can you help laughing when such a  
poor horse is trying to carry such a heavy weight!)

- "Ах да маме и впрямь ужасно, но  
Миколка ерзнула и в ахуе всем угаде-  
ливым угадала колыбельку, можно и впрямь на-  
раем, что она была нелегко". (The laughter  
of both the carriage and the crowd has gone  
twice more powerfully, but Mikołka is mad,  
he's in anger, he is beating his poor horse  
like ~~it can~~ he is really sure it can go faster)

- "Она сама бегит по за пуху и всем убого:  
но он бегущий и онам всем к дороге"  
(One woman is trying to make ~~to~~ holding  
his hand and trying to make him go away  
but he sets free and ~~making for the horse~~  
~~making for the horse~~ ~~towards the~~ again)

— « C Kpукeи

пpоyвaлeнaя oн exoзo мaнy в  
caпaкe, oбъaмyвaлeм ee нeгyбeнo,  
oкpывaющeмy нoгy и чeлyстeм  
ee, чeлyстeм ee в мaзa, в yдe...

(With a cry he's pushing himself through the crowd towards the horse, holds <sup>its</sup> ~~her~~ dead bloody face and kisses it, kisses it ~~in the~~ <sup>in</sup> eyes, <sup>(in the lips...)</sup>)

12. This text deserves to be paid attention to as it ~~is~~ really represents the manner of writing of many Russian authors. For example, ~~so~~ many of them use ~~simple~~ specific, sometimes incorrect language on purpose and Dostoevsky is a great example of this technique. Moreover, this text needs a close, attentive look as it provides a reader with an opportunity to ~~understand~~ think about ~~the~~ great problem of human behaviour towards animals.

This topic <sup>still</sup> remains urgent.

20. Some people claim that Dostoevsky had ~~made~~ criticised Dostoevsky for making language factual and stylistic mistakes. But can we really judge his novel by measure the value of his novel this way?

In my opinion, the great psychological value of Dostoevsky's masterpiece cannot be blamed for ~~any~~ having mistakes. Unfortunately,



каждый ~~из них использует~~ <sup>с различными</sup>  
по содержанию, важности <sup>различия</sup> для сюжета и  
интонации <sup>показывает</sup> ~~другую~~

ет ее задуматься. // А. Журавля "Взгляд" Киев

во, характера. ~~1. 10. Деятельность, Мудрость, еон~~

Stakeholder agreement, end 7. 238.

приветствуют. Однако стоит отметить, что а также считают, что только выигрывают.

8. Способы выражения прилагательности в русской азбуке:

~~теща (какая?) Миколкина~~  
теща (кого?) Миколки

ность ~~и~~ выражается в существительной в родительном падеже. (куна Мали; ру-баха папи). Неполно —

9. Для обозначения лошади используются следующие слова:

1) «кобылка» — (образовано от «кобыла» (самка лошади) с помощью суф. «-енк») имеет преобладательную окраску, используется в просторечной лексике.

2) «клячка» — (от «кляча» с пом. суф. «-енк») — имеет негативную, преобладательную окраску, также используется в просторечии.

3) «лошадка» (образовано от «лошадь» с пом. суф. «-к») — имеет уменьшительно-ласкательную окраску, ~~показывает отношение~~ указывает на положительную эмоциональность говорящего.

4) «лошаденка» (от «лошадь» с пом. суф. «-енк») — ~~показывает~~ преобладательное значение, соответствующее отношению говорящего.

5) «сабраска» ...

6) «кляча» — ~~старая~~ старая, худая или больная лошадь, довольно старое слово.

Такое разнообразие присутствует неслучайно:



some people are paying too much attention to this poor factor. When you are reading a novel you are diving into a <sup>complicated</sup> ~~twisted~~ plot with a lot of unexpected twists. Thus, when it comes to some factual or stylistic mistakes you ~~don't~~ do not even spot them. ~~The great~~ <sup>facial and stylistic</sup> sort of mistakes

Summing everything up, any ~~one~~ is not important when it comes to judging the ~~great~~ novel by Fedor Dostoevsky. Its great value for the world literature cannot be measured this way. ~~he proves~~ (2)

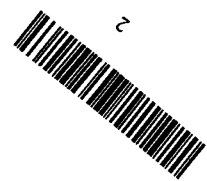
21. What was the main thought of this text? What was the author's purpose when he was writing about the violent murder of a horse? These are the questions of an average reader who ~~has~~ just placed his finger through this text. Actually this moment plays a great role in mastering the whole ~~the~~ plot of the novel. This is the moment the main character is on the border: he can forged about his mad, violent theory or continue and make it real. Unfortunately, Raskolnikov decides to go the <sup>second</sup> way and - this leads to the ~~development~~ <sup>twist</sup> of the following story.

22. Firstly, the <sup>unexpected</sup> sentence: "Вот и кончено, кончено, кончено" - "This is over, over, over" - is quite difficult for the translating and for the understanding of the non-native

speaker. ~~Firstly~~, It contains a lot plenty of specific words which describe the pieces of Russian traditional costume (kotur <sup>(kots)</sup> - some sort of shoes; "kurka" <sup>(khenka)</sup> - a specific women's hat). Thus, ~~the understanding~~ both: the translating and the understanding of these words requires a great level of knowledge of Russian ~~the~~ culture. Secondly, the author is using a lot of specific words which ~~are~~ may seem incorrect for the Russian language. For example, "nubyna" (ghivucha); "gokonan" (dokonal) ~~are~~ and etc. Actually, these words ~~were~~ were normal for an oral speech of that time. So, ~~the~~ a proper translation of ~~the~~ them requires a research into a British oral language so that we could find ~~some~~ any sort of ~~re~~ similarity.

нубея?  
нубея нубея?

(3)



методик

Санкт-Петербургский  
государственный  
университет

разные по своему значению  
и по своей эмоциональной  
ценке слова позволяют автору  
показать разное отношение про-  
с к одной и той же вещи.

10. ① Следующие грамматические формы имеют  
варианты:

- 1) «такую тачку» / такую тачку - первая  
форма имеет просторное звучание.
- 2) «от машает свои руки» / машает руки -  
первое имеет ~~устаревшую~~ устаревшую граммати-  
ческую форму.
- 3) «така ... кобылка» / та кобылка - <sup>в первом</sup> ~~указа-~~  
тельное местоимение в просторной ~~разно-~~  
форме. Не то, о чем спрашивалось ~~неполно~~ -

11. ② Простонародная речь в отрывке передается  
с помощью ~~таких~~ следующих слов:

- 1) «така ладающая кобылка» (в переводе  
на литературную речь: такая тихотная  
кобыла).
- 2) «Видано ль..» (просторное звучание дости-  
гается благодаря сокращению частицы «-ли»  
до «ль»).
- 3) «така лошадежка» / «такую кобылку» (опять  
не просторное звучание достигается за счет  
сокращения окончания <sup>указат.</sup> местоимения  
«такая»)

